



Број: 17-21-1735-4/24
Сарајево, 16. септембра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет: Сагласност за ратификацију Споразума, тражи се


У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум између Европске заједнице за атомску енергију (EURATOM) и земаља које нису чланице Европске уније о учествовању тих земаља у аранжманима Заједнице за рану размјену информација у случају радиолошког ванредног догађаја (ECURIE), ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је сачињен у Бриселу 29. јануара 2003. године и објављен је у Службеном листу Европске уније број Ц 102 од 29. априла 2003. године.

Будући да је Министарство спољне трговине и економских односа Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за приступање Босне и Херцеговине овом споразуму, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Берић



Прилог:

- текст конвенције на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-21/42-05-2-14206-3/24 од 21.6.2024. године и 08/1-21-05-2-14206-4/24 од 9.7. 2024. године

Доставити:

- наслову
- архиви



MFA – BA – MPP
Broj: 08/1-21/42-05-2-14206-3/24
Sarajevo, 21.6.2024. godine

Konaković: 21.06.24
Prilog: 26.06.24
Bećarević

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

26-06-2024		20.....	
Broj prijloga		Broj prijloga	
21	1735-1		

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Evropske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i zemalja koje nisu članice Evropske unije o učestvovanju tih zemalja u aranžmanima Zajednice za ranu razmjenu informacija u slučaju radiološkog vanrednog događaja (Ecurie) – d o s t a v l j a s e ;

U prilogu akta dostavljamo Prijedlog Odluke o ratifikaciji Sporazuma između Evropske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i zemalja koje nisu članice Evropske unije o učestvovanju tih zemalja u aranžmanima Zajednice za ranu razmjenu informacija u slučaju radiološkog vanrednog događaja (Ecurie).

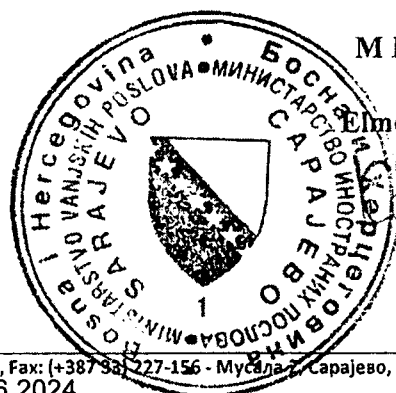
Predmetni Sporazum je sačinjen u Briselu 29. januara 2003. godine i objavljen je u Službenom listu Evropske unije broj C 102 od 29. aprila 2003. godine.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 9. redovnoj sjednici održanoj 27. novembra 2023. godine, donijelo Odluku o pristupanju Bosne i Hercegovine predmetnom Sporazumu i ovlastilo ministra vanjske trgovine i ekonomskih odnosa Bosne i Hercegovine da potpiše Instrument o pristupanju. Kopiju navedene odluke Predsjedništva Bosne i Hercegovine, broj: 01-50-1-3445-52/23 od 27. novembra 2023. godine dostavljamo u prilogu akta.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na svojoj 51. sjednici, održanoj 10.6.2024. godine, utvrdilo Prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Sporazuma.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odredbama člana 17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00), provede postupak ratifikacije Sporazuma između Evropske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i zemalja koje nisu članice Evropske unije o učestvovanju tih zemalja u aranžmanima Zajednice za ranu razmjenu informacija u slučaju radiološkog vanrednog događaja (Ecurie).

Prilog: kao u tekstu



MINISTAR

Elmedin Konaković

Konaković

SPORAZUM

između Europske zajednice za atomsku energiju (Euratom) i zemalja koje nisu članice Europske unije o sudjelovanju tih zemalja u aranžmanima Zajednice za ranu razmjenu informacija u slučaju radiološkog izvanrednog događaja (Ecurie)

(2003/C 102/02)

STRANKE OVOG SPORAZUMA,

Budući da je Odluka Vijeća 87/600/Euratom uspostavila okvir u obliku aranžmana Ecurie za ranu razmjenu informacija u slučaju radiološkog izvanrednog događaja,

Budući da će se učinkovitost aranžmana Ecurie poboljšati ako u njemu sudjeluju treće zemlje, a posebno zemlje koje su susjedne Europskoj uniji,

Budući da Bugarska, Cipar, Češka Republika, Estonija, Latvija, Litva, Mađarska, Malta, Poljska, Rumunjska, Slovenija, Slovačka Republika, Švicarska i Turska, u daljnjem tekstu „zemlje sudionice“, trebaju biti pozvane da postanu stranke ovog Sporazuma,

SPORAZUMJELE SU SE SLJEDEĆE:

Članak 1.
Svrha i djelokrug

Sporazum se odnosi na aranžmane obavješćivanja i razmjenu informacija u svim slučajevima u kojima jedna od zemalja sudionica ili zemalja članica Euratoma odluči poduzeti mjere šire prirode u cilju zaštite stanovništva u slučaju radiološkog izvanrednog događaja koji je rezultat:

- (a) akcidenta koji se dogodio na njezinom teritoriju i koji se odnosi na neki od sljedećih objekata ili je u svezi s nekom od sljedećih oblasti aktivnosti:

- bilo koji nuklearni reaktor, gdje god da se nalazi,
- bilo koji drugi objekt nuklearnog gorivnog ciklusa,
- bilo koji objekt za upravljanje radioaktivnim otpadom,
- transport i skladištenje nuklearnog goriva ili radioaktivnog otpada,
- proizvodnja, uporaba, skladištenje, odlaganje i transport radioizotopa u poljoprivredne, industrijske, medicinske i prateće znanstvene ili istraživačke svrhe,
- upotreba radioizotopa za proizvodnju energije u objektima lansiranim u svemir;

ili

- (b) bilo kojih drugih akcidenata zbog kojih se dogodilo ili će se vjerojatno dogoditi znatno ispuštanje radioaktivnog materijala;

ili

- (c) detekcije abnormalnih razina radioaktivnosti na njezinom teritoriju ili van njega koji će vjerojatno biti štetni za ljudsko zdravlje.

Članak 2.**Razmjena informacija kada se mjere iz članka 1. poduzimaju na teritoriju zemlje sudionice ili zemlje članice Euratoma**

1. Ako jedna od zemalja sudionica odluči poduzeti bilo koju mjeru iz članka 1., ta zemlja će Komisiji Europskih zajednica (u daljnjem tekstu: Komisija) odmah dostaviti informacije koje su relevantne za smanjivanje svih predviđenih radioloških posljedica na minimum. Komisija će odmah obavijestiti zemlje članice Euratoma i druge zemlje sudionice.
2. Kada zemlja članica Euratoma odluči poduzeti takve mjere i o tome obavijesti Komisiju, Komisija će odmah obavijestiti zemlje sudionice.

Članak 3.**Informacije predviđene člankom 2.**

Informacije koje se dostavljaju u skladu s člankom 2. uključuju, kada je to moguće i odgovarajuće, sljedeće:

- (a) prirodu i vrijeme događaja, njegovu točnu lokaciju, te dani objekt ili aktivnost;
- (b) pretpostavljeni ili utvrđeni uzrok i predvidljiv razvoj akcidenta u pogledu ispuštanja radioaktivnog materijala;
- (c) opće karakteristike radioaktivnog ispuštanja, uključujući i prirodu, vjerojatnu fizičku i kemijsku formu, količinu, sastav i efektivnu visinu radioaktivnog ispuštanja;
- (d) informacije o trenutnim i prognoziranim meteorološkim i hidrološkim uvjetima koje su potrebne radi predviđanja disperzije radioaktivnog ispuštanja;
- (e) rezultate monitoringa okoliša;
- (f) rezultate mjerenja razina radioaktivnosti u prehrambenim proizvodima, hrani za životinje i vodi za piće;
- (g) poduzete ili planirane mjere zaštite;
- (h) mjere koje su poduzete ili planirane radi obavješćivanja javnosti;
- (i) predviđeno ponašanje radioaktivnog ispuštanja tijekom vremena.

Nakon toga, dotična zemlja sudionica u odgovarajućim vremenskim intervalima dostavlja Komisiji sve druge informacije koje bi mogle biti korisne, posebno u pogledu daljnjeg razvoja situacije i predvidljivog ili stvarnog prestanka izvanredne situacije.

Članak 4.**Uvjeti za razmjenu informacija**

1. Nakon dobivanja informacija iz čl. 2. i 3., Komisija, uzimajući u obzir informacije dobivene od zemalja članica Euratoma:

- (a) odmah obavješćuje zemlje sudionice o poduzetim mjerama i danim preporukama nakon dobivanja tih informacija;
- (b) nakon toga, u odgovarajućim intervalima obavješćuje zemlje sudionice o razinama radioaktivnosti u prehrambenim proizvodima, hrani za životinje, vodi za piće i okolišu koje su izmjerene uređajima za monitoring u zemljama članicama Euratoma i zemljama sudionicama.

2. Nakon dobivanja informacija iz čl. 2. i 3., zemlje sudionice:

- (a) odmah obavješćuju Komisiju o poduzetim mjerama i danim preporukama nakon dobivanja tih informacija;

- (b) nakon toga, u odgovarajućim intervalima obavješćuju Komisiju o razinama radioaktivnosti izmjerenim njihovim uređajima za monitoring u prehrambenim proizvodima, hrani za životinje, vodi za piće i okolišu.

Članak 5. Ograničenja

Zemlje sudionice nisu obvezne dostavljati Komisiji informacije koje bi ugrozile državnu sigurnost, a Komisija neće zemljama sudionicama dostavljati bilo kakve informacije dobivene od zemlje članice Euratoma ili bilo koje stranke ovog Sporazuma ako su te informacije dostavljene na povjerljivoj osnovi.

Članak 6. Tehnički aranžmani

1. Zemlje sudionice provode detaljne aranžmane Ecurie za razmjenu informacija iz čl. 2, 3 i 4 u roku od tri mjeseca nakon dana njihovog potpisivanja ovog Sporazuma.
2. Nakon toga će se zajedničkim sporazumom između zemalja sudionica, Komisije i zemalja članica Euratoma utvrditi detaljni aranžmani koji će biti testirani u redovnim intervalima. Svaka stranka snosi vlastite troškove u pogledu provedbe tih aranžmana.

Članak 7. Nadležna tijela i kontakt točke

1. Zemlje sudionice će Komisiji navesti naziv nadležnog tijela i kontakt točku određenu za primitak i prosljeđivanje informacija iz čl. 2., 3. i 4., kao i njihove kontakt informacije. Komisija obavješćuje zemlje sudionice koji je od njezinih odjela nadležno tijelo ili kontakt točka.
2. Kontakt točke u zemljama sudionicama i nadležni odjel Komisije su na raspolaganju 24 sata dnevno.

Članak 8. Sastanci

1. Zemlje sudionice će biti pozivane na sastanke skupine koju osnuje Komisija u cilju upravljanja aranžmanima Ecurie.
2. Ta skupina može odlučiti da pozove predstavnike zemalja sudionica da prisustvuju sastancima radnih skupina koje su osnovane.
3. Predstavnici zemalja sudionica imaju status promatrača, a sve troškove koji nastanu u svezi s tim snose njihova tijela vlasti.

Članak 9. Aranžmani Ecurie i druge međunarodne konvencije u istoj oblasti

Ovaj Sporazum ne utječe na prava i obveze zemalja sudionica i Euratoma koje proizlaze iz dvostranih ili višestranih sporazuma ili konvencija koje su trenutno na snazi ili će biti zaključene u oblastima obuhvaćenim ovim Sporazumom i koje su u skladu s njegovim ciljevima.

Članak 10.
Stupanje na snagu⁽¹⁾

1. Nakon što Euratom potpiše ovaj Sporazum, on postaje otvoren za ratifikaciju Republici Bugarskoj, Republici Cipru, Češkoj Republici, Republici Estoniji, Republici Latviji, Republici Litvi, Republici Mađarskoj, Republici Malti, Republici Poljskoj, Rumunjskoj, Republici Sloveniji, Slovačkoj Republici, Švicarskoj Konfederaciji i Republici Turskoj. U tu svrhu, Euratom dostavlja ovjerene kopije Sporazuma tim zemljama na potpis. Euratom može pozvati i druge zemlje da postanu stranke ovog Sporazuma.
2. Komisija je depozitar ovog Sporazuma.
3. Ovaj Sporazum stupa na snagu tri mjeseca nakon što mu pristupi bar jedna od gore navedenih zemalja. Za svaku zemlju koja pristupi Sporazumu nakon njegovog stupanja na snagu, Sporazum stupa na snagu tri mjeseca kasnije.
4. Svaka zemlja pristupnica obavješćuje Komisiju o završetku svojih unutarnjih procedura vezanih za zaključivanje ovog Sporazuma. Komisija obavješćuje druge stranke ovog Sporazuma o pristupanju nove stranke, uključujući i dan na koji Sporazum stupa na snagu za tu stranku.
5. Svaka zemlja pristupnica privremeno sudjeluje kao članica aranžmana Ecurie od dana kada Komisija dobije ovjerenu kopiju ovog Sporazuma uredno potpisanu od strane državnog tijela vlasti kojem su dane neophodne ovlasti za to, kao i kontakt informacije koje se u skladu s članom 7. traže za njegovu punu provedbu.

Članak 11.
Uvjeti raskida

1. Ako neka od stranaka odluči raskinuti ovaj Sporazum, o tom raskidu će obavijestiti druge stranke u pismenoj formi. Na kraju razdoblja od tri mjeseca od dana obavijesti, ovaj Sporazum prestaje imati pravne posljedice između stranke koja je odlučila raskinuti ga i drugih stranaka ovog Sporazuma. Datum otkaza ovisi o datumu obavješćivanja Komisije. Komisija obavješćuje ostale stranke ovog Sporazuma o relevantnom datumu.
2. Nakon što zemlja sudionica pristupi Europskoj uniji, primjenjuje se Odluka Vijeća 87/600/Euratom, a ovaj Sporazum prestaje imati pojedinačni učinak na tu zemlju.
3. Ovaj Sporazum prestaje važiti ako Euratom odluči povući se iz njega u skladu s uvjetima iz stavka 1.

Članak 12.
Odredbe koje se odnose na Švicarsku

Ovim se van snage stavlja Sporazum zaključen u formi razmjene pisama između Euratoma i Švicarske 21. lipnja 1995. godine ("Službeni list Europskih zajednica" C 335, str. 4, 13.12.1995.) od dana stupanja na snagu ovog Sporazuma za Švicarsku nakon njezinog pristupanja ovom Sporazumu.

Sačinjeno u Bruxellesu, 29. siječnja 2003.

Za Komisiju Europske zajednice
za atomsku energiju

Margot Wallström
Članica Komisije

⁽¹⁾ Kada sve ratifikacije budu dostavljene Komisiji, u "Službenom listu EU" će se objaviti obavijest.